

MEMORANDUM OF UNDERSTANDING

between the


Universidade Federal do Rio Grande, Brazil

and the

University of Leicester, United Kingdom

1. The Universidade Federal do Rio Grande and the University of Leicester subscribe to this Memorandum of Understanding in recognition of the mutual benefits accruing to their academic communities from the establishment of strong international links. The purpose of this Memorandum is to promote cooperation between the two institutions.
2. The addresses and contact points for each party are given in the Appendix to this Memorandum.
3. The parties agree to promote and develop cooperation in the fields of Biological Sciences, and Biological, Physical, Chemical and Geological Oceanography through the following:
 - a) Development of cooperative teaching programmes and research
 - b) Exchange of staff and students
 - c) Exchange of information, academic materials and publications
 - d) Admission of students to take degree or other courses
 - e) Such other ways as may be mutually acceptable
4. Members of staff of the two institutions will be encouraged to consult with each other and to develop specific plans for cooperation.
5. For specific cooperative projects under this Memorandum there shall be appointed coordinators at each institution in charge of the operative activities.
6. In relation to specific projects this Memorandum will be supplemented by additional agreements. Such agreements may be made by formal agreement or by an exchange of correspondence. In particular, the development of joint academic research and collaboration in teaching will require supplementary agreements to be reached between the departments or institutes concerned at each institution.
7. This Memorandum takes effect immediately upon completion of the signatures of both parties and it shall be valid for a period of five years. This Memorandum may be terminated by either party giving at least six months' notice to the other.

Signed on behalf of the University of Leicester
by David Hall, Registrar and Secretary

}
}
Date} 
10/5/15

Signed on behalf of Universidade Federal do Rio Grande
by Cleuza Maria Sobral Dias, Chancellor

}
}
Date} 
Prof.^a Dr.^a Cleuza Maria Sobral Dias
Reitora
19.05.2015

Appendix

Contact Points for the two parties:

1. **Universidade Federal do Rio Grande**

Assessoria de Relações Internacionais
Campus Carreiros
Av. Itália, km. 08
Rio Grande / RS
Brasil
CEP 96203 900

Tel: 55 53 3233 6706 / 55 53 3233 6730
Email: reinter@furg.br
Web: www.furg.br

2. **University of Leicester**

- a) International Office
University of Leicester
University Road
Leicester
LE1 7RH
United Kingdom

Tel: +44 116 252 2296
Email: international.office@le.ac.uk
Web: www.le.ac.uk/international

- b) Dr William Norton
Department of Biological Sciences
Adrian Building
University of Leicester
University Road
Leicester
LE1 7RH
United Kingdom

Tel: +44 116 252 5078
Email: whjn1@le.ac.uk

MEMORANDO DE ENTENDIMENTO

entre

Universidade Federal do Rio Grande (FURG), Brasil

e

University of Leicester (Universidade de Leicester), Reino Unido


1. A Universidade Federal do Rio Grande e a Universidade de Leicester assinam este Memorando de Entendimento em reconhecimento dos benefícios mútuos resultantes para as suas comunidades acadêmicas do estabelecimento de sólidos vínculos internacionais. O objetivo deste Memorando é promover a cooperação entre as duas instituições.
2. Os endereços e informações de contato para cada parte apresentam-se no Apêndice deste Memorando.
3. As partes concordam em promover e desenvolver a cooperação nas áreas de Ciências Biológicas e Oceanografia Biológica, Física, Química e Geológica através de:
 - a) Desenvolvimento de programas cooperativos de ensino e pesquisa;
 - b) Intercâmbio docente, técnico-administrativo e discente;
 - c) Intercâmbio de informações, materiais acadêmicos e publicações;
 - d) Admissão de estudantes para realizar graduação ou outros cursos; e
 - e) Outras formas que possam ser mutuamente aceitáveis.
4. Os servidores das duas instituições serão incentivados a se comunicar e desenvolver planos específicos de cooperação.
5. Para projetos específicos de cooperação nos termos deste Memorando deverão ser designados coordenadores em cada instituição para serem responsáveis pelo funcionamento das atividades.
6. Em relação a projetos específicos, este Memorando será complementado por acordos adicionais. Tais acordos podem ser feitos por acordo formal ou por troca de correspondência. Particularmente, o desenvolvimento de pesquisas acadêmicas conjuntas e a colaboração no âmbito do ensino requererão acordos complementares, a serem firmados entre os departamentos ou institutos envolvidos de cada instituição.
7. Este Memorando entra em vigor a partir da data de assinatura e permanecerá em vigor por cinco anos ou até ser rescindido por qualquer das partes através de aviso prévio à outra parte, com pelo menos seis meses de antecedência.

Assinado em nome da Universidade de Leicester
por David Hall, Registrar and Secretary



Data: 10, 5, 15

Assinado em nome da Universidade Federal do Rio Grande
por Cleuza Maria Sobral Dias, Reitora



Prof.^a Dr.^a Cleuza Maria Sobral Dias
Reitora

Data: 19, 05, 2015

Apêndice

Informações de contato das duas partes:

1. **Universidade Federal do Rio Grande**

Assessoria de Relações Internacionais
Campus Carreiros
Av. Itália, km. 08
Rio Grande / RS
Brasil
CEP 96203 900

Tel: 55 53 3233 6706 / 55 53 3233 6730
Email: reinter@furg.br
Web: www.furg.br

2. **University of Leicester**

- a) International Office
University of Leicester
University Road
Leicester
LE1 7RH
United Kingdom

Tel: +44 116 252 2296
Email: international.office@le.ac.uk
Web: www.le.ac.uk/international

- b) Dr William Norton
Department of Biological Sciences
Adrian Building
University of Leicester
University Road
Leicester
LE1 7RH
United Kingdom

Tel: +44 116 252 5078
Email: whjn1@le.ac.uk